

**Règlement***De mars 2011 (Etat en avril 2026)***De la Section de médecine (RFaMed)****Reglement***Vom März 2011 (Stand in April 2026)***Für die Medizin Fachschaft (RFaMed)****La Section de Médecine***Vu:*l'art. 17 des Statuts de l'AGEF<sup>1</sup>;*Arrête:***I. NOM, AFILIATION ET BUTS****Art.1 Définition et Siège**

<sup>1</sup> Sous le nom Section de Médecine (FaMed), il est formé la section de médecine de l'Association Générale des Étudiant-e-s de Fribourg (AGEF).

<sup>2</sup> Les actes et documents de la FaMed, destinés aux tiers, notamment les lettres, les annonces et les publications, doivent indiquer son nom.

<sup>3</sup> La FaMed est membre de la Swiss Medical Student Association (Swimsa), qui représente les intérêts des étudiant-e-s au niveau national, conformément à l'article 3.

**Art. 2 Langues officielles**

<sup>1</sup> La FaMed reconnaît l'allemand et le français comme langues de travail à valeur égale, afin de permettre à chaque membre de s'exprimer dans la langue de son choix.

**Die Medizin Fachschaft***gestützt:*auf den Art. 17 der Statuten der AGEF<sup>1</sup>;*beschliesst:***I. NAME, MITGLIEDSCHAFT UND ZIELE****Art.1 Definition und Sitz**

<sup>1</sup> Unter dem Namen der Fachschaft Medizin (FaMed) versteht man die Sektion aller Medizinstudierenden der Studierendenschaft Freiburg (AGEF).

<sup>2</sup> Die Akten und Dokumente der Fachschaft, die für Dritte bestimmt sind, namentlich Briefe, Anzeigen und Veröffentlichungen, müssen mit dem Namen der FaMed gekennzeichnet sein.

<sup>3</sup> Die FaMed ist Mitglied der Swiss Medical Student Association (Swimsa), welche die Interessen der Studierenden im Sinne von Art. 3 auf nationaler Ebene vertritt.

**Art. 2 Offizielle Sprachen**

<sup>1</sup> Die FaMed anerkennt Deutsch und Französisch als gleichwertige Arbeitssprachen, um jedem Mitglied die bevorzugte Ausdrucksweise zu ermöglichen.

**Art. 3 Buts**

<sup>1</sup> La FaMed représente les intérêts particuliers de ses membres.

<sup>2</sup> Elle est le porte-parole des étudiant-e-s auprès des professeur-e-s, notamment en ce qui concerne les questions d'études.

<sup>3</sup> Elle encourage les activités culturelles et organise des manifestations.

<sup>4</sup> Elle représente les étudiant-e-s en médecine de Fribourg au travers de ses délégué-e-s dans les différents organes de l'Université, de l'AGEF et de la Swimsa.

<sup>5</sup> Elle établit des contacts avec des étudiant-e-s d'autres branches d'études et d'autres universités.

**II. MEMBRES****Art. 4 Membres réguliers**

<sup>1</sup> Sont membres réguliers de la FaMed tous les étudiant-e-s inscrit-e-s en médecine à l'Université de Fribourg, selon le Règlement Général de Section de l'AGEF.

<sup>2</sup> Les membres réguliers ont le droit de vote, de motion et d'éligibilité lors de l'Assemblée Générale de Section (AGS) de la FaMed.

**Art. 5 Membres d'honneur**

<sup>1</sup> Sont membres d'honneur les ancien-ne-s président-e-s de la FaMed.

<sup>2</sup> Les membres d'honneur sont invités aux Assemblées Générales de Section (AGS) ainsi qu'aux activités organisées par la FaMed.

**III. ORGANISATION****Art. 6 Organes**

<sup>1</sup> La FaMed est composée de :

- a. L'Assemblée Générale de Section (AGS)
- b. Le Comité de Section (CdS)
- c. L'Organe de Contrôle des Comptes
- a) L'Assemblée Générale de Section

<sup>1</sup> RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

**Art. 3 Ziel**

<sup>1</sup> Die FaMed vertritt die Interessen ihrer Mitglieder.

<sup>2</sup> Sie ist der Fürsprecher der Medizinstudierenden gegenüber den Professoren, insbesondere bei Fragen bezüglich des Medizinstudiums.

<sup>3</sup> Sie unterstützt kulturelle Aktivitäten und organisiert Veranstaltungen.

<sup>4</sup> Sie repräsentiert die Freiburger Medizinstudierenden durch ihre Delegierten in den verschiedenen Organen der Universität, der AGEF und der Swimsa.

<sup>5</sup> Sie stellt Kontakte mit anderen Universitäten und Studierenden anderer Fachrichtungen her.

**II. MITGLIEDER****Art. 4 Reguläre Mitglieder**

<sup>1</sup> Alle eingeschriebenen Medizinstudierenden der Universität Freiburg sind reguläre Mitglieder der FaMed, gemäß dem Fachschaftsreglement der AGEF.

<sup>2</sup> Reguläre Mitglieder haben, während der Fachschaftsvollversammlung (FV) das Recht zu wählen, Anträge einzureichen und gewählt zu werden.

**Art. 5 Ehrenmitglieder**

<sup>1</sup> Zu den Ehrenmitgliedern zählen die ehemaligen Präsidenten der FaMed.

<sup>2</sup> Die Ehrenmitglieder sind zu den Fachschaftsvollversammlungen (FV) sowie zu den Aktivitäten der FaMed eingeladen.

**III. ORGANISATION****Art. 6 Organe**

<sup>1</sup> Die FaMed besteht aus:

- a. Die Fachschaftsvollversammlung (FV)
- b. Das Fachschaftskomitee (FK)
- c. Der Kassenrevisionsorgan
- a) Fachschaftsvollversammlung

<sup>1</sup> SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

**Art. 7 Composition et représentation**

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale de Section décide notamment sur les points suivants :

- a. Adaptation et modification du règlement de la FaMed
- b. Élection et révocation des membres du comité de la FaMed
- c. Approbation des comptes annuels et du budget proposés par le comité de la FaMed
- d. Approbation du rapport sur les activités menées par la FaMed au cours de l'année écoulée
- e. Élection des représentants de la FaMed et de leurs suppléants au Conseil des étudiants, au Conseil de faculté et, le cas échéant, à d'autres instances de l'AGEF
- f. Élection des représentants et de leurs suppléants à la Swimsa et à sa commission de formation (AK)
- g. Élection et révocation des organes de révision des comptes et approbation de leur rapport

**Art. 9 Convocation**

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale de Section (AGS) a lieu au moins une fois par année. Elle est convoquée et dirigée par le Comité de Section.

<sup>2</sup> Une AGS extraordinaire peut être convoquée à la demande écrite du cinquième des membres de la FaMed.

<sup>3</sup> L'invitation à l'AGS doit être communiquée au moins deux semaines à l'avance, et doit indiquer la date, l'heure et le lieu.

<sup>4</sup> L'ordre du jour (ODJ) doit être communiqué à tous les membres au plus tard une semaine avant l'AGS.

<sup>5</sup> Les propositions individuelles de points à porter à l'ordre du jour doivent parvenir par écrit au comité, au plus tard deux heures avant l'AGS.

<sup>6</sup> Les propositions de modifications du règlement de la FaMed doivent être communiquées à tous les membres au plus tard une semaine avant l'AGS.

<sup>1</sup> RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

**Art. 7 Zusammenstellung und Repräsentation**

<sup>1</sup> Die Fachschaftsvollversammlung entscheidet über folgende Punkte:

- a. Anpassung und Änderung des Reglements der FaMed
- b. Wahl und Entlassung der Fachschaftskomiteesmitglieder
- c. Bewilligung der Jahresbuchhaltung und des Budgets, vorgeschlagen durch das Fachschaftskomitee
- d. Bewilligung des Berichts über die durchgeführten Aktivitäten der FaMed des vergangenen Jahres
- e. Wahl der Repräsentanten der FaMed und ihrer Vertreter für den Studierendenrat, den Fakultätsrat und gegebenenfalls für weitere Instanzen der AGEF
- f. Wahl der Repräsentanten und ihrer Vertreter für die Swimsa und deren Ausbildungskommission (AK)
- g. Wahl und Abberufung der Kassenrevisionsorgane und Genehmigung von deren Bericht

**Art. 9 Einberufung**

<sup>1</sup> Die Fachschaftsvollversammlung (FV) findet mindestens einmal pro Jahr statt. Sie wird durch das Fachschaftskomitee einberufen und durchgeführt.

<sup>2</sup> Eine außerordentliche FV kann einberufen werden bei schriftlicher Anfrage von einem Fünftel der Mitglieder der FaMed.

<sup>3</sup> Die Einladung zur FV muss mindestens zwei Wochen vor dem Treffen mit Datum, Uhrzeit und Ort bekannt gegeben werden.

<sup>4</sup> Die Traktandenliste muss allen Mitgliedern spätestens eine Woche vor der FV kommuniziert werden.

<sup>5</sup> Individuelle Beiträge zu Punkten der Traktandenliste müssen spätestens zwei Stunden vor der FV schriftlich dem Fachschaftskomitee zugestellt werden.

<sup>6</sup> Vorschläge zur Änderung des Reglements müssen an alle Mitglieder spätestens eine Woche vor der FV kommuniziert werden.

<sup>1</sup> SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

<sup>7</sup> Les organes centraux de l'AGEF et de la Swimsa doivent être invités par le/la secrétaire de la FaMed, conformément aux statuts de l'AGEF et de la Swimsa.

#### **Art. 10 Déroulement de l'AGS**

<sup>1</sup> Aucune décision ne peut être prise en dehors des points mentionnés à l'ordre du jour.

<sup>2</sup> L'AGS est dirigée par le/la président-e du Comité ou, à défaut, par un membre du Comité auquel il/elle aura délégué cette compétence.

<sup>3</sup> Il est tenu un procès-verbal (PV) de chaque AGS, rédigé par le/la secrétaire du Comité de la FaMed.

<sup>4</sup> Le PV est publié sur le site Internet de la FaMed, au plus tard un mois avant la prochaine AGS, durant laquelle il sera approuvé.

#### **Art. 11 Votes et élections**

<sup>1</sup> Les décisions de l'AGS sont prises à la majorité simple des membres présent-e-s.

<sup>2</sup> Les votes et les élections se font en général à main levée. À la demande d'un cinquième au moins des membres présent-e-s, il est procédé à un vote à bulletin secret.

#### *b) Le Comité de Section*

#### **Art. 12 Composition et élection**

<sup>1</sup> Le Comité de Section (CdS) est élu annuellement par les membres de la FaMed lors de l'AGS. Il est composé de :

- la coprésidence
- le/la secrétaire
- le/la trésorier-ère
- le/la responsable des événements
- le/la responsable de la communication
- le/la responsable des études
- les délégué-e-s auprès de l'AGEF et de la Swimsa

<sup>1</sup> RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

<sup>7</sup> Die zentralen Organe der AGEF und der Swimsa müssen durch das Sekretariat der FaMed eingeladen werden, die Statuten der AGEF und der Swimsa respektierend.

#### **Art. 10 Ablauf der FV**

<sup>1</sup> Kein Entscheid kann außerhalb der aufgeführten Punkte der Traktandenliste getroffen werden.

<sup>2</sup> Die FV wird durch den Präsidenten des FK geleitet, oder bei dessen Abwesenheit durch ein von ihm delegiertes Mitglied.

<sup>3</sup> Bei jeder FV wird ein Protokoll durch den Sekretär des Vorstands der FaMed angefertigt, in welchem die Entscheidungen zusammengefasst werden.

<sup>4</sup> Das Protokoll wird an alle Mitglieder der FaMed spätestens einen Monat vor der nächsten FV gesendet, anlässlich derer es angenommen werden soll.

#### **Art. 11 Abstimmungen und Wahlen**

<sup>1</sup> Beschlüsse der FV werden mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst.

<sup>2</sup> Abstimmungen und Wahlen werden grundsätzlich durch Handerheben durchgeführt. Wenn mindestens ein Fünftel der anwesenden Mitglieder es fordert, muss eine geheime Abstimmung stattfinden.

#### *b) Das Fachschaftskomitee*

#### **Art. 12 Zusammensetzung und Wahl**

<sup>1</sup> Das Fachschaftskomitee (FK) wird jährlich während der FV durch die Mitglieder der FaMed gewählt. Es besteht aus:

- dem Ko-Präsidium
- dem/der Sekretär/in
- dem/der Kassier/erin
- dem/der Verantwortlichen für Veranstaltungen
- dem/der Verantwortlichen für Kommunikation
- dem/der Verantwortlichen für das Studium
- den Delegierten bei der AGEF und der Swimsa

<sup>1</sup> SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

<sup>2</sup> Les membres du CdS restent en fonction jusqu'aux prochaines élections.

<sup>3</sup> La réélection est possible.

#### **Art. 13 Tâches du Comité de Section**

<sup>1</sup> Le CdS est responsable de l'exécution des décisions de l'AGS.

<sup>2</sup> Il organise les activités de la FaMed et gère ses moyens financiers.

<sup>3</sup> Il représente la FaMed auprès des organes universitaires, de l'AGEF et de la Swimsa.

<sup>4</sup> Il rend compte annuellement de ses activités à l'AGS.

#### **Art. 14 Convocation et décisions du Comité de Section**

<sup>1</sup> Le CdS se réunit régulièrement, au moins quatre fois par semestre.

<sup>2</sup> Le/la président-e ou un-e membre délégué-e par lui/elle convoque les réunions du CdS.

<sup>3</sup> Les décisions du CdS sont prises à la majorité simple des membres présent-e-s.

#### *c) Organe de Contrôle des Comptes*

##### **Art. 15 Composition et élection**

<sup>1</sup> L'Organe de Contrôle des Comptes est élu par l'AGS et se compose de deux membres.

<sup>2</sup> Les membres de l'Organe de Contrôle des Comptes ne peuvent pas être membres.

##### **Art. 16 Tâches de l'Organe de Contrôle des Comptes**

<sup>1</sup> L'Organe de Contrôle des Comptes vérifie la comptabilité de la FaMed et rédige un rapport annuel pour l'AGS.

<sup>2</sup> Il contrôle la conformité des dépenses avec le budget approuvé et les décisions de l'AGS.

<sup>3</sup> L'Organe de Contrôle des Comptes peut demander à tout moment à consulter les livres

<sup>1</sup> RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

<sup>2</sup> Die Mitglieder des FK bleiben bis zur nächsten Wahl im Amt.

<sup>3</sup> Wiederwahl ist möglich.

#### **Art. 13 Aufgaben des Fachschaftskomitees**

<sup>1</sup> Das FK ist für die Durchführung der Entscheidungen der FV verantwortlich.

<sup>2</sup> Es organisiert die Aktivitäten der FaMed und verwaltet deren Mittel.

<sup>3</sup> Es vertritt die FaMed gegenüber den universitären Organen, der AGEF und der Swimsa.

<sup>4</sup> Es legt jährlich Rechenschaft über seine Tätigkeit vor der FV ab.

#### **Art. 14 Einberufung und Beschlussfassung des Fachschaftskomitees**

<sup>1</sup> Das FK trifft sich regelmäßig, mindestens jedoch viermal pro Semester.

<sup>2</sup> Der Präsident oder ein von ihm delegiertes Mitglied beruft die Sitzungen des FK ein.

<sup>3</sup> Die Beschlüsse des FK werden mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst.

#### *c) Kassenrevisionsorgan*

##### **Art. 15 Zusammensetzung und Wahl**

<sup>1</sup> Das Kassenrevisionsorgan wird durch die FV gewählt und besteht aus zwei Mitgliedern.

<sup>2</sup> Mitglieder der Kassenrevisionsorgan dürfen nicht gleichzeitig Mitglieder des FK sein.

##### **Art. 16 Aufgaben des Kassenrevisionsorgans**

<sup>1</sup> Das Kassenrevisionsorgan prüft die Buchhaltung der FaMed und erstellt einen jährlichen Bericht für die FV.

<sup>2</sup> Es prüft die Übereinstimmung der Ausgaben mit dem genehmigten Budget und den Beschlüssen der FV.

<sup>3</sup> Das Kassenrevisionsorgan kann jederzeit Einsicht in die Bücher der FaMed verlangen.

<sup>1</sup> SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

de la FaMed.

#### **IV. FINANCES**

##### **Art. 17 Sources de financement**

<sup>1</sup> Les ressources financières de la FaMed se composent :

- des cotisations des membres, fixées par l'AGS
- des recettes des activités organisées
- de dons et subventions

##### **Art. 18 Gestion des finances**

<sup>1</sup> Le/la trésorier-ère est responsable de la gestion des finances de la FaMed.

<sup>2</sup> Il/elle rédige un rapport financier annuel, qui est vérifié par le CdS et l'Organe de Contrôle des Comptes, et approuvé par l'AGS.

<sup>3</sup> Toutes les dépenses doivent être approuvées par le CdS.

#### **V. DISPOSITIONS FINALES**

##### **Art. 19 Modifications des statuts**

<sup>1</sup> Les modifications des statuts ne peuvent être décidées que par l'AGS.

<sup>2</sup> Les propositions de modifications doivent être soumises par écrit au CdS au moins deux semaines avant l'AGS.

##### **Art. 20 Dissolution de la FaMed**

<sup>1</sup> La dissolution de la FaMed ne peut être décidée que par une AGS spéciale convoquée à cet effet. Une majorité des trois quarts des membres présent-e-s est nécessaire.

<sup>2</sup> En cas de dissolution, les actifs de la FaMed sont transférés à l'AGEF.

#### **IV. FINANZEN**

##### **Art. 17 Finanzierungsquellen**

<sup>1</sup> Die finanziellen Mittel der FaMed bestehen aus:

- den Beiträgen der Mitglieder, festgelegt durch die FV
- den Einnahmen aus organisierten Aktivitäten
- Spenden und Subventionen

##### **Art. 18 Verwaltung der Finanzen**

<sup>1</sup> Der Kassier ist für die Verwaltung der Finanzen der FaMed verantwortlich.

<sup>2</sup> Er erstellt einen jährlichen Finanzbericht, welcher durch das FK und das Kassenrevisionsorgan geprüft und von der FV genehmigt wird.

<sup>3</sup> Alle Ausgaben müssen vom FK genehmigt werden.

#### **V. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

##### **Art. 19 Statutenänderung**

<sup>1</sup> Änderungen der Statuten können nur durch die FV beschlossen werden.

<sup>2</sup> Vorschläge zur Änderung müssen mindestens zwei Wochen vor der FV dem FK schriftlich eingereicht werden.

##### **Art. 20 Auflösung der FaMed**

<sup>1</sup> Die Auflösung der FaMed kann nur durch eine spezielle FV beschlossen werden, die zu diesem Zweck einberufen wird. Eine Dreiviertelmehrheit der anwesenden Mitglieder ist erforderlich.

<sup>2</sup> Im Falle einer Auflösung werden die Vermögenswerte der FaMed an die AGEF übertragen.

**Art.21 Entrée en vigueur**

<sup>1</sup> Les présents statuts entrent en vigueur après leur adoption par l'AGS.

**VI. RÈGLES DE CONDUITE ET MESURES DISCIPLINAIRES****Art. 22 Code de conduite**

<sup>1</sup> Les membres de la FaMed s'engagent à un comportement respectueux et professionnel envers les autres membres, les professeur-e-s et la communauté universitaire dans son ensemble.

<sup>2</sup> Chaque membre est responsable de préserver la réputation et l'intégrité de la FaMed.

**Art. 23 Mesures disciplinaires**

<sup>1</sup> En cas de violation du code de conduite, le Comité de Section peut prendre des mesures disciplinaires.

<sup>2</sup> Les mesures disciplinaires peuvent inclure des avertissements, des suspensions temporaires ou, dans des cas graves, l'exclusion de la FaMed.

<sup>3</sup> Avant de prendre une mesure disciplinaire, le membre concerné a le droit d'être entendu par le Comité de Section.

**VII. RÉOLUTION DES CONFLITS****Art. 24 Gestion des conflits**

<sup>1</sup> En cas de conflits internes au sein de la FaMed, les parties concernées doivent d'abord tenter de résoudre le conflit par une communication directe et une médiation.

<sup>2</sup> Si une solution directe n'est pas possible, le Comité de Section peut agir comme médiateur.

<sup>3</sup> Le Comité de Section peut faire appel à des médiateurs externes si cela est jugé nécessaire.

**Art. 21 Inkrafttreten**

<sup>1</sup> Diese Statuten treten nach ihrer Annahme durch die FV in Kraft.

**VI. VERHALTENSREGELN UND DISZIPLINARMASSNAHMEN****Art. 22 Verhaltenskodex**

<sup>1</sup> Die Mitglieder der FaMed verpflichten sich zu einem respektvollen und professionellen Verhalten gegenüber anderen Mitgliedern, Professoren und Professorinnen und der Universitätsgemeinschaft insgesamt.

<sup>2</sup> Chaque membre est responsable de préserver la réputation et l'intégrité de la FaMed.

**Art. 23 Disziplinarmaßnahmen**

<sup>1</sup> Bei Verstößen gegen den Verhaltenskodex kann das Fachschaftskomitee Disziplinarmaßnahmen ergreifen.

<sup>2</sup> Disziplinarmaßnahmen können Verwarnungen, vorübergehende Suspendierungen oder in schweren Fällen den Ausschluss aus der FaMed umfassen.

<sup>3</sup> Vor der Verhängung einer Disziplinarmaßnahme hat das betroffene Mitglied das Recht auf Anhörung durch das Fachschaftskomitee.

**VII. KONFLIKTLÖSUNG****Art. 24 Konfliktbewältigung**

<sup>1</sup> Bei internen Konflikten innerhalb der FaMed sollen die beteiligten Parteien zunächst versuchen, den Konflikt durch direkte Kommunikation und Mediation zu lösen.

<sup>2</sup> Wenn eine direkte Lösung nicht möglich ist, kann das Fachschaftskomitee als Vermittler fungieren.

<sup>3</sup> Le Comité de Section peut faire appel à des médiateurs externes si cela est jugé nécessaire.

**Pour la présidence du Conseil estudiantin :**

Ange Moka Fodjo

**Pour la Commission de contrôle de gestion :**

Elisa Pavioni

Esther Philippe

Elie Chassot

**Für das Präsidium des Studierendenrates:**

Ange Moka Fodjo

**Für die Geschäftsprüfungskommission:**

Elisa Pavioni

Esther Philippe

Elie Chassot